



TWGHs Liu Yan Tak Memorial Kindergarten

東華三院廖恩德紀念幼稚園

School Newsletter

童心物語



2022
Vol. 2 第二期

Address校址：G/F, Mei Wo House, Wo Che Estate, Sha Tin, New Territories 新界沙田禾輦邨美和樓地下
Tel電話：2606 0533 Website網址：https://www.twghlytkg.edu.hk/ E-mail電郵：twkglytm@tungwah.org.hk

Dear LYT Members and Friends,

SPRING has arrived but a roller coaster period (COVID-19) seems to have extended for a while. Nonetheless, we still hope to offer a slice of normality in the current circumstances. We are always happy to teach, guide and care for your children, helping them to grow and develop, and providing the best foundation to their early years' education.

After years of teaching English, we know how important the early years are in helping your child get ahead. It is common for parents to want their children to learn how to speak English, whether as a second language or even a third or a fourth. At LYT we teach some easy, actionable steps to help you and your child get to where you want to be!

In order to communicate, read and write, enriching vocabulary is an integral part of learning language. Vocabulary is also a tool for thinking and learning about the world. It is a known fact that the more words children know; the more information they have. The more information they have, the better their understanding of the world, this makes it easier for them to learn new vocabularies.

Learning and understanding more and more words isn't as difficult as it looks. You can help your child learn at home as well. Let us tell you the secret of learning words. Repeat! Repeat and repeat the words again and again to help you and your child retain them. There are many ways to learn vocabularies and nowadays, it's so much easier with technology. We always encourage reading, but the key to be a better reader is understanding and recognizing vocabulary, so play word games with your child or explore your surroundings to understand more words e.g., saying out food names in the supermarket. At home, try to use the language you would like your child to learn. We highly appreciate it when parents join hands with the teachers to help their children learn.

Talk the Talk!



Small words! Big words!



Let's play, Boggle! Boggle!

Do you know lots of words in English? How many three letter or four letter words can you make?

a	t	r	a
a	c	t	m
s	a	p	t
a	t	r	h

We are all learning and growing together, thank you all for your support and love! Enjoy the Spring!



Answers: rat, cat, mat, sat, pact, math, pram, cart, Mars, tram, tact, trap, act, star, pat, tap, tart, tar, rap, car, ham, hat, has,

Broaden My Horizon 眼界齊大開

To cultivate children's artistic sense, we arranged a visit to the visual art exhibition of Hong Kong Visual Art Education Festival 2021. They learned to appreciate different kinds of art and their features, and discover daily life related artworks like postcards from different countries.

為培養幼兒的藝術細胞，本校特安排他們參與香港視覺藝術教育節2021的視藝展，從參觀過程中學習欣賞不同種類的藝術作品，了解藝術作品當中的特色。期間，幼兒亦發現很多藝術作品都與他們日常生活息息相關，如來自不同國家的明信片。



Children were excited to see postcards from different countries
幼兒發現來自不同國家的明信片，表現興奮



Children were designing their own postcards and colouring the rocket together
幼兒一起繪畫明信片及塗繪火箭



Look at how focused they were
看看他們多麼認真的聆聽工作人員的介紹



The rocket designs were projected to the white board. All the children were so excited to play the games
繪畫火箭後，將其投射白板上，讓幼兒玩樂，幼兒都表現興奮



Group photo before the visit
參觀前的大合照



Aren't our rocket designs beautiful?
我們創作的火箭漂亮嗎？

Apart from the art exhibition, we also participated in 'Outdoor Class for Kindergartens' to enable children to get close with the nature. During a visit to the Tai Po Waterfront Park, the environmental officer led a park tour and introduced different types of plants and animals to our children. Children were given worksheets of small tasks with pictures or words. There were also exploration activities for children, such as discovering that leaves and branches have different sizes, shapes and textures, deepening children's understanding of leaves and branches, and using multi-sensory methods to explore nature, which benefited children a lot.

為了讓幼兒對大自然有更多的認識，本校參與了「環保基金——幼兒戶外環境教室（體驗）」活動，讓幼兒親身體驗大自然的氣息。在遊覽大埔海濱公園時，環保負責人一邊帶領幼兒遊覽公園，一邊向他們講述不同種類的植物和動物。而每位幼兒也給予工作紙，讓他們能以圖畫或文字完成當中的小任務。幼兒也進行了不同的探索活動，如發現樹葉和樹枝有不同的大小、形狀及質感，加深幼兒對樹葉和樹枝的認識，亦運用多感官方式來感受大自然，讓幼兒獲益良多。



Children recorded what they observed with their cameras, drawings and words
幼兒用相機、圖畫和文字記錄自己的發現和看到的事物



Discovery on trees with special forms
發現了不同形態的大樹



Children collected different leaves and branches on the ground
幼兒在草地上蒐集不同種類的樹葉和樹枝



Children listened and played games to distinguish the sounds from different kinds of birds
幼兒透過聆聽聲音以及用遊戲的形式判別鳥類動物的叫聲



Children listened carefully to the introduction
幼兒認真聆聽工作人員的講解

While being in the Hong Kong Park, children were also guided to observe small animals and plants in the surroundings, and were given worksheets to mark down their findings. They could also observe leaves and branches to gain a deeper understanding of the structural characteristics, sources and types of large trees. Finally, by visiting the exhibition hall, the children got to know some of the rare plants and their growth conditions.

而在遊覽香港公園的過程中，帶領幼兒的環保人員也給予他們機會留意周圍的小動物和植物，並將自己的所見所聞紀錄於工作紙上。另外，幼兒從中亦能尋找樹葉和樹枝，從而深入了解其大樹的結構特徵、來源和種類。最後，透過參觀展覽館，幼兒認識了更多日常生活罕見的植物，了解其生長條件。



Compared the similarities and differences of leaves and branches
蒐集樹葉和樹枝後互相比較異同



Observed different kinds of plants in the museum
觀察植物館裏不同的植物



Children found the same bird, which is printed on the worksheet, on the fence
每人手握工作紙，發現圍欄上出現了工作紙上的小鳥



Looked up and observed the structural characteristics of trees
抬頭觀察樹木的結構特徵



Let's go visiting! 一起去參觀吧!



How focused they were
幼兒認真聆聽工作人員的講解

Christmas's here! 又到聖誕、又到聖誕!

Both parents and children participated actively in the annual Christmas show. The performances were lovely and wonderful. We all had amazing and joyful time together.

家長與幼兒都積極參與每年一度的聖誕表演。而幼兒在表演中展現他們可愛的一面；家長在表演中欣賞幼兒為表演的努力；老師在表演中期待幼兒精彩的演出，過程中充滿歡欣與驚喜。



What a beautiful christmas card!
是很漂亮的聖誕卡!



Let's take pictures with Santa Claus!
一起與聖誕老人合照吧!



K1A



K1B



K1C



K2A



K2B



K2C



K3A



K3B



K3C

Where is the Santa Claus?

聖誕老人在哪裡?

To keep the wonderful atmosphere, we also prepared a collection box of 'A letter to Santa Claus' for children to write down their wishes in English, and sent them all to Santa Claus Village in Rovaniemi, Finland for free. This not only can inspire children's creativity but can also enhance their learning ability in English. Children designed their Christmas cards proactively with their loves and wishes, and spread the loves around.

為把歡欣與驚喜延續下去，學校亦設置「給聖誕老人的信」收集箱，讓幼兒用英文寫下自己的聖誕願望並免費寄往在遠處的芬蘭羅瓦涅米聖誕老人村，從中啟發他們的創意和提升其英語的學習能力。幼兒積極參與活動，紛紛創作聖誕卡，把願望和希望傳遞開去。



Let's take pictures with Santa Claus!
一起與聖誕老人合照吧!



Let us send all our wishes to you all!
讓我們將祝福送給你們!



When will the Santa Claus receive my card?
不知道聖誕老人何時會收到我的卡呢?

Our Garden 我們的園圃

Our school has been working with parents and students to create a "green school garden" for many years. Green, which is a healthy and positive colour, symbolises vitality, rebirth, and freshness. Green can not only bring people lively energy, but is also comfortable for our eyes. When your eyes are tired, looking at green things like leaves can relieve eye fatigue.

We also emphasise environmental protection concept of "waste utilisation, recycling" and invite students and parents to turn waste into various uses and place them on the school garden to make the environment vibrant. Some children used recycled CDs at home, and then designed together with their teachers to transform them into "CD windmills". Some children brought recycled plastic bottles to school and turned them into ornaments with colourful acrylic hanging on the wall. Some of them even brought recycled wheels of their bicycles and turned their potted plants by painting their favourite patterns on it. It can be seen that greening the campus can increase the biodiversity of the school. Children can understand better the importance of different organisms to the ecological balance, so as to know how to respect the nature.

本校多年來一直致力與家長、學生共創「綠色環保校園」。綠色是健康正面的顏色，有活力、重生、清新的象徵。綠色能帶給人們能量，令彼此生氣勃勃；綠色有助保護眼睛健康，當眼睛疲累，望一望綠色的東西，如樹葉，便可舒緩眼部疲勞。

本校亦響應「廢物利用，回收再造」的環保意念，邀請學生和家長把一些廢物變成各式各樣的物件，擺放於園圃上，令環境朝氣蓬勃。有些幼兒運用了家中的回收光碟，然後與老師一起設計成「光碟風車」，把大自然的風集結成能量。有幼兒帶了循環再用的塑膠水樽，將其清洗乾淨後，使用塑膠彩加上不同的紋理，變身成飾物掛在樽上；更有幼兒回收了單車上的輪子，並運用塑膠彩繪畫出喜歡的圖案，變身成盆栽，真是維肖維妙。綠化校園能提高學校的生物多樣性，幼兒更能了解不同生物對生態平衡的重要性，從而懂得尊重大自然。



The beautiful pot is made with recycled materials!
由不同筒子拼砌成的盆栽，真是引人入勝呢！



Can you find the CDs? Yes, you are right! They are on the flowers!
你們找到光碟躲在哪裡嗎？沒錯！就是花朵上！



Let's take a picture, smile!
How special these trees are
大家開心地與塑膠水樽裝飾合照，令樹變得別樹一格



Wheel potted plants and CD windmills are the icing on the cake for the garden!
車輪盆栽和光碟風車為園圃錦上添花呢！



The special flowers are made by bottle caps
由瓶子蓋設計而成的花，十分特別

Our New Look 校園新氣象

Our school has been continuously upgrading the school facilities through various measures. The renewal of the grass field not only brings a new look to the school, but also creates a good learning environment for our children. We also cater children's learning needs and promote whole-person development, so we have replaced the grass on the outdoor playground in late December 2021. The artificial grass brings comfortable foot feel, promotes sun protection, and is waterproof, slip-resistant and wear-resistant. It is very safe for children to play and run on it.

本校一直持續透過不同措施提升校舍設施，是次更新草地，除了為校園帶來新面貌，亦為幼兒締造良好的學習環境，配合他們的學習需要，促進全人發展。我們在2021年12月下旬時，為戶外操場的草地進行了更換工程。而人造草地的好處是腳感舒適、防曬、防水、防滑、耐磨。當幼兒與同伴進行自由遊戲時，在煥然一新的草地上快樂自由地跑步、踏單車、踢球等，十分安全。



In progress
更換草地中



After the grass field renewal
更換草地後



We Have You On the Path



「園」路有您

To create an ideal growth environment for children, our school invites parent volunteers to contribute to the garden together! First of all, they ploughed the ground, turning the compacted soil into a loose and finely divided plough layer, which increased the soil porosity, promoted the conversion of potential nutrients in the soil into effective nutrients and the extension of crop roots. After that, our volunteers carefully spread the fertiliser on the surface of the garden, allowing it to mix with the soil and make it more nutritious. After a few weeks, caring parent volunteers organised the planting and transplanting of seedlings.

Finally, after regular irrigation and fertilisation, the garden plants became green and luxuriant, which included children's strong interest in planting. Among them, some children shared that they would take the initiative to water flowers every day after school, pay attention to the growth of plants, and use rice washing water for fertilisation. We will create a green environment for young children and enable them to enjoy planting more under the cooperation of home and school.

為子女締造理想的成長環境，本校邀請了各級的家長義工一起為園圃出一份力！首先，家長義工們落力地翻耕，把緊實的泥土變為疏鬆細碎的耕層，增加土壤孔隙度，促進土壤中潛在養分轉化為有效養分 and 促使植物根部的伸展。其後，大家又細心地施基肥。他們小心翼翼地將肥料撒放在園圃的表面，讓肥料與泥土充分混合，使泥土更有營養。幾週後，充滿愛心的家長義工井井有條地播種及育苗移種。

最後，大家定時灌溉和施肥，令園圃植物變得綠草如茵、枝繁葉茂，亦使幼兒產生濃濃的種植興趣。當中，更有幼兒分享每天放學也會主動澆花、留意植物的成長情況，又喜歡運用洗米水作施肥之用，可見在家校合作下，共創一個綠色環境給幼兒，令他們更享受種植的樂趣。



All the parents gave a lot of efforts
家長們落力地翻耕，真是認真



Parents focused on repairing the grass
家長們又專心鋪草皮，優化園圃的環境



Children water their plants every day on their own. How active and caring they were!
幼兒灌溉植物，每天也主動澆水，充滿愛心！



Look at how happy they were!
看看幼兒多麼樂在其中！



Let's take a picture with principal
校長與一班家長義工合照留念



They put the seeds into the mud carefully
他們細心地播種，一粒一粒地撒在泥土上，希望種子能茁壯成長

We Are Together

童心勉勵

Throwing back to the kindergarten life, children have become not only proactive but also confident under teachers' efforts. Children could share the things they have learned and faced every day, which showed teachers' loves and patiences for their studies.

After promoting to primary school, it will be a new stage of life. How will it be? Let's find out what our alumni want to share with you all! Let's go!

由K1到K3三年的幼稚園生活，小朋友在各位老師的悉心教導下漸漸變得主動和有自信。每天都會分享他／她們在校內發生的事與物及所學到的知識，由此可感受到各位老師對幼兒的照顧及教導是非常的有耐性及無微不至，度過了快樂的幼兒階段。

踏入小學的新旅程，師兄和師姐們又會怎樣呢？讓我們一齊來看看他們的小學生活，跟我來吧！



I am studying in Sha Tin Tsung Tsin School now
我現就讀於沙田崇真學校

致親愛的學弟學妹❤
我現在就讀沙田崇真學校一年級，
我好喜歡小學的生活，因為有很多不同的
的課堂上和課外活動我最喜歡上「視藝堂」
歐陽嘉禧
I love you
女

學弟學妹們：
我在沙田循道衛理學校讀小一。校長和老師們都悉心教導
和愛惜我們，我很快樂適應小一生活，還認識了很多新
同學，我每天都好喜歡去上學。
我還當上了班長。
再一次衷心感謝葉校長曾主任陳主任和各位老師的
教導和栽培。
各位小朋友加油！
廖滄儀
2022-7-6



I am studying in Sha Tin
Methodist Primary School now
我現就讀於沙田循道衛理小學



I am studying in Baptist (Sha Tin
Wai) Lui Ming Choi Primary School
我現就讀於浸信會沙田圍呂明才小學

學弟學妹們，我是蘇詩遠。
我在沙田圍呂明才小學讀一年級。
老師們和同學們都很好，我感到
很開心。





I am studying in Dr. Catherine F. Woo Memorial School now
我現就讀於胡素貞博士紀念學校

親愛的學弟學妹們你們好，我是茵宜姐姐，我現在是胡素貞博士紀念學校1B班學生，在班裏是體育科長，在新的學校我也很開心，這裏校長老師們都好，好有耐心和愛心，教導我們，學校裏還有李石等很多有趣的活動，圖書館也很大，在這裏上學可以學到很多知識又開心。希望學弟學妹們也像我一樣開心。

祝黃校長曾主任老師
文審女審、學弟學妹們身體
健康！新年快樂！
新



I am studying in TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School now
我現就讀於東華三院蔡榮星小學

親愛的學弟學妹：

大家好，我是你們的姐姐羅希嫻，離開恩德幼稚園已經結了，很想念幼稚園的生活和老師們。升上小一的我同樣就讀於新的學校，由當初小學的緊張到現在的多姿，被老師教導當班長，小學的生活同樣很快樂，準備升讀小學的學妹們，你們也要加油哦！

祝身體健康！新年快樂！

羅希嫻
36 國語級
1-02-2022



I am studying in SKH Holy Spirit Primary School now
我現就讀於聖公會主風小學

親愛的師弟師妹：
我是在廖鳳德紀念幼稚園畢業，現在在聖公會主風小學讀小一，我很開心在學校裏認識了很多老師和同學，學了很多新的知識。升上小一後有很多新的挑戰，我感到很刺激和十分開心。

蘇日淳



I am studying in PLK Siu Hon Sum Primary School now
我現就讀於保良局蕭漢森小學

親愛的學弟學妹
我叫曾我今年讀保良蕭漢森小學一年級及。原來讀小學很開心可以學習新知識，也可以認識新朋友。上課時老師會和我們玩遊戲，還有不同小禮物。我們也可以幫自力老師，例如我是收科目的組長，負責收集作業。你們也快升上小一，希望你們也有一個快樂的小學生活。

曾我
2022.02.04

Pochacco

Teacher's Classroom 教師學堂

We hold school-based teacher training and joint-school teacher development day regularly. While being in this challenging time, learning to release stress and stay calm are important. Therefore, an aromatherapy workshop has been held for teachers to make essential oils and massage their bodies on 24th of December in 2021. In addition, there was also a child protection training for teachers which was held on 11th of February this year. The ways to detect and understand children's physical and mental conditions, to help or intervene in child abuse-related incidents, etc., were learned. These provide teacher insights and enhance their vigilances to detect and help the related children and their families as soon as possible.

In addition, positive values are an important learning topic nowadays. "How to Build Positive Values Through Picture Books" was the theme used on the Joint School Teacher Development Day. It aimed to guide teachers to teach children positive values through interesting stories.

每一學年學校均設有校本的教師培訓及聯校教師發展日。在這充滿挑戰的時代，學懂釋放壓力和放鬆心情是重要的環節，因此學校特於去年的12月24日為教師舉行了香薰精油治療工作坊，讓教師從中嘗試製作精油並以其按摩身體，令身體和精神皆達到舒緩壓力的效用。除此之外，教師也於本年的2月11日進行了有關保護兒童的培訓。從中認識了如何察覺及了解兒童身心狀況的方法、如何幫助或介入與虐兒有關的事件等，以提升教師的洞察力，並讓其提高警覺，及早協助有需要的兒童和其家庭。

此外，正向價值觀是現今重要的學習課題。因此，聯校教師發展日特把主題定為「如何透過繪本建立正向價值觀」，讓教師能以更有趣的方法教授幼兒正向價值觀，並以他們最感興趣的方法——故事，進行學習。



Teachers are focusing on the talk
老師們專心地聆聽講者的話



Learning about arm massage
大家在研究如何按摩手臂



It smells quite nice!
這些也很香！



Services assistants pay attention to the Zoom training
服務助理專注地上Zoom的職業培訓



Let's make our own essential oils!
讓我們齊來親手製作自己的精油！



Yeah!



Happy Elderly 老友樂融融



Each of them was rewarded a plum-shaped glass trophy with their names. 各得獎者也獲得刻有名字的琉璃梅花碗獎座。

To promote children's value of respecting the elderly and the harmony across generations, our school joined the Opportunities for the Elderly Project (OEP) first anniversary birthday party held by the Social Welfare Department, and organised a fun exercise day for the elderly to stretch their bodies and have quality time with their families.

Moreover, we are glad to announce that our video is awarded champion in the OEP video competition. You are welcome to scan the QR code to enjoy the moments with us.

幼兒尊重長輩的德育文化至為重要。為了建立長幼共融的氛圍，我們參加了由社會福利署舉辦的「老有所為日一歲生日快樂派對」，並於校內舉行了老有所為活動日，讓長者能舒展筋骨，共聚天倫。

我們更於「老有所為——歡樂網載恭賀短片比賽」中榮獲冠軍獎座，特此分享獲獎影片及活動的精華。歡迎掃描二維碼共享當中之喜悅。



Congratulations to all of you
恭喜各位長者

What a proper posture
站得很直



Everyone was having fun
大家都玩得很開心



Short video competition highlight
老有所為短片比賽精華



Let's appreciate Children's artworks
齊來欣賞幼兒的藝術作品



Yeah!

Talented and Virtuous 「德」才兼備

2021-2022 GAPSK General Aptitude Putonghua Shuiping Kaoshi
幼稚園普通話水平考試2021-2022



Level 2 Outstanding Award 考獲卓越二級成績



Let's take a picture 快來張合照

Student Achievements

學生榮譽

HKTA Shun Yeung Primary School 25th Anniversary Colouring Competition
香港道教聯合會純陽小學25周年銀禧校慶填色比賽



Silver Award 榮獲銀獎

